

# Вольное изучение санскрита для любителей йоги

© М.С.Свечников, 2010, all rights reserved

*Чтобы читать этот текст в программе Word, следует установить на компьютере поддержку языка санскрит и (желательно) шрифт Kalimatī.*

*зве\*здочка внутри слова означает ударение*

## УРОК 4.

Обобщение вышеизложенного материала.

Попробуем свести в некие наглядные таблицы уже изученный материал. Его очень и очень немало, и главное, он весьма непривычен.

Сначала пройденные слова и основная информация о них.

<i>Слово</i>	<i>Перевод</i>	<i>Написание</i>	<i>Ударение</i>	<i>Отглагольный корень (дхаату)</i>
АТХА	Итак	अथ	А*ТХА	-
ЙОГА	Йога	योग	ЙО*ГА	ЙУДЖ – связывать
АНУШЬААСАНА	Наставление	अनुशासन	АНУШЬАА*С АНА	ШЬААС – обучать
ЧИТТА	Сознание	चित्त	ЧИТТА*	ЧИТ, ЧИНТ – постигать, знать
ВРиТТИ	Программы	वृत्ति	Ври*ТТИ	ВРиТ - вертеться
НИРОДХА	Прекращение	निरध	НИРО*ДХА	РУДХ – сдерживать

Теперь посмотрим на эти слова непосредственно в Сутрах. Обратите внимание, как модифицируется ударение в двух наших составных словах ЙОГААНУШЬААСАНАМ и ЧИТТАВРИТТИНИРОДХАха. Впереди идущие слово-основы становятся почти безударными, а ударение падает на последний слог составного слова. Знак переноса означает, что в тексте эти слова пишутся подряд, слитно.

Слово	Перевод	Написание	Ударение	Комментарий	
АТХА	Итак,	अथ	А*ТХА	Неизменяемое служебное слово	
ЙОГА-	Його-	यग-	ЙО*ГА-	Основа имени мужского рода (м.р.)	Составное слово
АНУШЬААСАНАМ	Наставление	अनुशासनम्	АНУШЬААСАНА*М	Имя среднего рода (с.р.) в единственном числе (ед.ч.) в именительном падеже (Им.п.)	
ЙОГАШЬ-	Йога – (это)	यगश्चित्त-	ЙО*ГАШЬ-	Имя м.р. в ед.ч. в Им.п ЙОГАха с модифицированным окончанием ШЬ, которое дается связкой-сандхи «ха»+Ч=ШЬЧ	Составное слово
ЧИТТА-	Сознания		ЧИТТА-	Основа имени с.р.	
ВРИТТИ-	Программ	वृत्ति-	ВРИТТИ-	Основа имени женского рода (ж.р.)	Составное слово
НИРОДХАха	Прекращение	निरधः	НИРОДХА*ха	Имя м.р. в ед.ч. в Им.п.	

Добавим сюда еще одно слово, важное для нас: ЙОГИН – тот, кто занимается йогой. Разберите не спеша его написание в третьей колонке. ЙОГИН – это еще один тип основ для имен, на этот раз основа на –ИН, и склоняется это слово по падежам по-иному, чем, скажем, основы на -А.

Так, в именительном падеже это слово выглядит как ЙО\*ГИИ.

Слово	Перевод	Написание	Ударение	Отглагольный корень (дхаату)
ЙОГИН	Тот, кто занимается йогой	योगिन्	ЙО*ГИН	ЙУДЖ – связывать

Слово ЙОГИН, естественно, происходит от того же отглагольного корня дхаату, что и слово ЙОГА. Сначала он *связывает* ненужные ВРИТТИ, чтобы накопить силу, которая позволит ему связаться с чем-то более высоким, чем привычные программы-вритти. Фактически это даже прилагательное от ЙОГА, означающее, в частности, «связанный».

Приведем для интереса всю таблицу склонения этого важнейшего для нас слова. Ударение везде сохраняется как в основе, то есть на ЙО\*....

	Падеж	Вопрос	Единственное число	Двойственное число	Множественное число
1.	Именительный	Кто?	ЙОГИИ	ЙОГИНАУ	ЙОГИНАС
2.	Винительный	Кого?	ЙОГИНАМ	ЙОГИНАУ	ЙОГИНАС
3.	Инструментальный (творительный)	Кем?	ЙОГИНАА	ЙОГИБХЙААМ	ЙОГИБХИС
4.	Дательный	Кому?	ЙОГИНЕ	ЙОГИБХЙААМ	ЙОГИБХЙАС
5.	Отложительный	От кого?	ЙОГИНАС	ЙОГИБХЙААМ	ЙОГИБХЙАС
6.	Родительный	Чье?	ЙОГИНАС	ЙОГИНОС	ЙОГИНААМ
7.	Местный (предложный)	У кого?	ЙОГИНИ	ЙОГИНОС	ЙОГИШУ
8.	Звательный		ЙОГИН	ЙОГИНАУ	ЙОГИНАС

В русском языке нет звательного падежа, а Отложительный (от кого?) и Родительный падежи (чье?) сливаются в один Родительный падеж (кого? чего?). Впрочем, и в санскрите эти два падежа часто совпадают по звучанию. В грамматике санскрита все 8 падежей называются просто по номерам: ПРАТХАМАА, ДВИТИЙАА, ТриТИЙАА, ЧАТУРТХАА и так далее.

Как видим, только Звательный падеж демонстрирует основу ЙОГИН во всей полноте. Так что, если захотите к кому-то обратиться, как к йогу, то говорите так: БХО ЙОГИН (эй, йог!).

Что касается двойственного числа, то в Сутрах оно используется довольно часто.

На санскрите все эти формы мы запишем позже, поскольку пока еще не знаем всех букв и огласовок.

Следует сразу относиться к нашей транскрипции как к временной, больше ориентируясь на непосредственное распознавание букв *дэванагари*. Транскрипций существует множество, и не стоит особо привязываться к ним. Они вроде костылей или ходунков для учащегося ходить, не более. Здесь, в частности, мы выбрали для транскрипции большие прописные буквы лишь для того, что больше акцентировать на первых порах внимание читателя. А также в целях наглядности отказались от всяких специальных значков для обозначения долготы гласных или согласных, не имеющих аналога в русском языке. Практика показывает, что в тексте они воспринимаются слабо.

Напоследок отметим, что в Сутрах почти не используются глаголы, это в каком-то смысле формульный язык, язык определений и утверждений. Но! Почти за всеми именами – существительными и прилагательными стоят *дхаату*, отглагольные корни, описывающие движение Вселенной и человека. Поэтому (чтобы создавать в дальнейшем живое окружение для изучаемого нами произведения) мы будем пробовать строить по этим корням-глаголам самостоятельные предложения по тематике йоги и Сутр.

Например:

Я читаю это руководство.

Ты укрощаешь эго с помощью йоги.

Она укрощает эго практикой и отстраненностью.

Читаю главу о самадхи.

Кто такой Зрящий? это Пуруша.

Когда я практикую йогу, возникает естественная форма созерцания.

Практика асан дает мне совершенствование тела

Итак, нам осталось разобрать 194 Сутры, однако самый трудный шаг уже сделан...